

Фамилия, имя, дата рождения	
, род.	
Номер клиента:	Номер сообщ.: Регион:

**Информация для заявителей и получателей пособий по базовому обеспечению
для
ищущих работу**

Вы подали заявление на получение или уже получаете пособие по базовому обеспечению для ищущих работу (Кодекс социального права II). Вместе с вашим заявлением вы получили брошюру с важными примечаниями и информацией. Кроме того, мы просим вас в ваших же интересах обратить внимание на следующее:

Согласно §§60 и далее 1-й книги Кодекса социального права (SGB I), вы и ваши близкие, проживающие с вами в сообществе нуждающихся (супруг, партнер, дети до 25 лет), обязаны сотрудничать при выяснении фактов, имеющих отношение к предоставлению помощи. Если данная **обязанность сотрудничать** не выполняется или если выяснение фактов значительно затруднено или намеренно затруднено, Центр занятости может полностью или частично отказать в выплате пособия (§ 66 SGB I).

С месяца подачи заявления и во время получения пособия вы обязаны немедленно и добровольно сообщать в Центр занятости о любых **изменениях**, которые влияют на ваши личные и финансовые обстоятельства, а также на личные и финансовые обстоятельства ваших близких, проживающих с вами в сообществе нуждающихся (супруг, партнер, дети до 25 лет) и взрослых детей до 25 лет, которые входят в домашнее сообщество. Пожалуйста, убедитесь, что предоставленная вами информация является полной и правильной. Соблюдение этих обязательств по сотрудничеству отвечает, в частности, вашим интересам. Если вы предоставите неполную или ложную информацию, не сообщите об изменениях или сообщите о них не сразу, вам, возможно, придется не только вернуть ошибочно полученные пособия, но вы также можете быть обвинены в совершении административного правонарушения или уголовного преступления.

Ниже приведены примеры изменений, о которых необходимо сообщать:

- ✓ Приток доходов, о которых еще не известно Центру занятости. **Доход** — это все, что вы получаете деньгами или в денежном эквиваленте с месяца подачи заявления и в течение периода нуждаемости. Сюда, в частности, относится вознаграждение за регулярную, эпизодическую или временную работу (также пробная работа), а также выплаты от третьих лиц (например, от знакомых или родственников, независимо от того, существует ли обязательство по содержанию или с какой целью делаются эти выплаты). Приток также может быть обусловлен наследованием или дарением. Наконец, необходимо также указывать поступления в связи с другими социальными выплатами, например, пособия по болезни, пособия по беременности и родам, пенсии (**в том числе из-за рубежа**), доходы от фрилансерской деятельности, пособия по частному страхованию, пенсии по профессиональной инвалидности, пенсии от несчастных случаев, пособия по нетрудоспособности вследствие травмы. В частности, сюда также входит доход, который начисляется вам от ваших капиталовложений, например, **проценты**. Текущие (ежемесячные) доходы/поступления зачисляются относительно потребности в том месяце, в котором они начисляются (принцип притока), разовые доходы (начисляемые через более длительные промежутки времени) обычно распределяются на 6 месяцев.
- ✓ Сообщения об имуществе любого рода. К имуществу относятся все реализуемые товары в деньгах или со стоимостью, которую можно оценить в деньгах, которые уже принадлежат вам или членам вашего сообщества нуждающихся на момент, предшествующий подаче заявления. К нему относятся, в частности, наличные деньги, строительные сберегательные планы, полисы страхования жизни, сберегательные вклады, ценные бумаги, дома и недвижимость (в том числе за рубежом), драгоценности, произведения искусства, кредиторские претензии и тому подобное. Здесь также не имеет значения, произошел ли приток в результате наследования, дарения или другим похожим образом.

- ✓ **Трудоустройство** - в том числе в качестве индивидуального предпринимателя или члена семьи, оказывающего помощь (оплачиваемую или бесплатную), или **устройство на стажировку**.
- ✓ Занятие общественной работой и соответствующая компенсация.
- ✓ Получение других и/или единовременных доходов, таких как возврат налогов, выигрыш в лотерею, наследство, кредиторские претензии, займы, пособие для домовладельцев, полный или частичный пансион, предоставляемый работодателем. Доход также включает питание и выплаты в натуральной форме (питание и проживание).
- ✓ Выплаты от капиталовложений (например, проценты, дивиденды, выплаты по полисам страхования жизни).
- ✓ Доход от аренды и лизинга.
- ✓ **Изменения** в доходах или имуществе, о которых известно Центру занятости.
- ✓ Получение ежегодного счета за отопление и/или коммунальные услуги от домовладельца или поставщика энергии. Это также применимо, если ежегодный счет закрывается с положительным сальдо. (Изменение текущих взносов!)
- ✓ Для иностранцев: Изменения, связанные с разрешением на пребывание (продление, отклонение и т. д.).
- ✓ **Начало и окончание учебы в школе или профессиональном училище** независимо от того, получаете ли вы за это пособие (например, согласно федеральному закону о содействии образованию (BAföG) или SGB III, например, помощь в профессиональном обучении, пособие на обучение). При определенных обстоятельствах обучение может привести к отказу от выплат пособий согласно § 7 абз. 5 SGB II.
- ✓ Совместная жизнь с партнером, переезд к или от партнера по гражданскому браку, брак, развод, рождение ребенка, переезд и отбытие.
- ✓ Прием родственников и других лиц в домашнее хозяйство, отъезд лиц из домашнего хозяйства, сдача в субаренду и тому подобное.
- ✓ Начало исполнения наказания в виде лишения свободы (уголовное задержание/задержание несовершеннолетних) или содержания под стражей (предварительное заключение).
- ✓ Помещение вас или лица, проживающего с вами в сообществе нуждающихся, в стационарное учреждение, например, в больницу, лечебное учреждение и т. д.
- ✓ Временное **отсутствие по месту жительства**. Если вы намерены покинуть место жительства (например, в целях путешествия, посещения родственников и т. д.), вы обязаны сообщить об этом **до** отбытия и получить одобрение ответственного за вас специалиста по интеграции. (**Личный визит для этого не требуется!**) В отдельных случаях отсутствие по месту жительства может быть одобрено **продолжительностью до 3 недель в год** при условии, что это не помешает трудоустройству. Если в сообществе нуждающихся состоят несколько трудоспособных человек, согласие должно быть получено на каждого человека. Последствием нарушения этого обязательства может стать прекращение выплат пособия и, если применимо, полное или частичное возмещение уже выплаченных пособий.
- ✓ В случае **претензий к другим учреждениям, выплачивающим социальные пособия** (в частности, пенсии, пособия по болезни и т. д.), Центр занятости должен быть проинформирован о заявлении **в письменном виде**, чтобы можно было своевременно предъявить любые требования о компенсации.
- ✓ При одновременной выплате пособия по безработице I, необходимо сообщить о наступлении периода блокировки или прекращении права на получение пособия по безработице I. Период блокировки или прекращение права на получение пособия по безработице I может повлиять на выплаты в соответствии с SGB II (санкции; требование на возмещение расходов).

Центр занятости регулярно сопоставляет социальные и финансовые данные. (§ 52 SGB II) Если при этом будет установлено, что информация о доходах или имуществе была неверной или об изменениях не сообщалось, то по подозрению в мошенничестве с пособиями, помимо требования о возврате пособий, может быть возбуждено уголовное дело. В целях предотвращения злоупотребления пособиями Центр занятости в случае необходимости может запросить информацию из Федерального центрального налогового управления (Bundeszentralamt für Steuern, BZSt) для выяснения доходов и финансовых обстоятельств, если предыдущий запрос информации к данному лицу не привел к желаемому результату или не обещает быть успешным. (§ 93 Налогового кодекса Германии (AO)) Федеральное центральное налоговое управление передает основные данные всех банковских счетов (включая имя владельца счета, дату рождения, номер счета и право распоряжения) от кредитных учреждений, при условии, что с момента закрытия счетов прошло не более трех лет.

Кроме того, при наличии соответствующих подозрений информация может быть получена из Центрального реестра транспортных средств, Реестра прописанных лиц и Центрального реестра иностранцев.

Важно для иностранцев:

Обратите внимание, что расходы на продление/получение паспорта включены в стандартные потребности. Поэтому сбережения следует делать своевременно, чтобы у вас было достаточно финансовых средств для таких целей.

Центр занятости поддерживает вас в ваших попытках найти работу или место профессионального обучения.

При определенных условиях он может предоставлять финансовую помощь при устройстве на работу, в начале обучения, в целях избежания безработицы или в целях самозанятости.

Важно, чтобы вы обратились за этой помощью до подачи заявления на работу, собеседования или начала работы.

В рамках такой поддержки из бюджета на трудоустройство могут быть покрыты расходы

- на подготовку и отправку документов, прилагаемых к заявлению о приеме на работу (**расходы связанные с заявлением**)
- в связи с поездками на собеседования (**дорожные расходы**).

Кроме того, трудоустройство может быть поддержано в рамках соответствующего бюджета, в частности, посредством следующих видов помощи:

Пособия на оснащение на рабочую одежду и оборудование или при работе вне дома:

- **Пособие на проезд** для ежедневных поездок между домом и работой
- **Пособие при раздельном проживании** для раздельного ведения домашнего хозяйства
- **Пособие на переезд** для необходимого переезда.

Конкретную информацию об условиях, размере и продолжительности соответствующих пособий вы можете получить у своего посредника или компетентного сотрудника в Центре занятости.

Обратите внимание, что **с момента подачи заявления** для предполагаемой **смены места жительства или переезда или для первой аренды квартиры** вам понадобится согласие Центра занятости! Двойные арендные платежи по случаю переезда не могут быть переняты принципиально!

Обратите внимание, что все заявления или другие запросы (например, уведомления об изменениях) всегда должны быть подписаны, чтобы ваша личность не вызвала сомнений, и чтобы ваши заявления или другие запросы имели юридическую силу. При этом всегда указывайте полный номер вашего сообщества нуждающихся.

Чтобы обеспечить наиболее гладкое и быстрое рассмотрение вашего вопроса о выплате пособий, обратите внимание на следующее:

Встречи с работником, посредником или компетентным сотрудником в Центре занятости возможны только в том случае, если вы прошли "регистрацию" через так называемую входную зону на входе в Центр занятости. Поскольку каждое посещение приводит к задержке в обработке, мы просим вас посещать нас лично только в действительно срочных и необходимых случаях. Вы также можете отправить документы по почте или опустить их в наш почтовый ящик (перед входом по адресу August-Wessels-Str. 31). Если вам необходимо подтверждение сдачи документов, вы также можете сдать их лично на стойке в зоне входа получив соответствующее подтверждение. Если вы записались на прием к сотруднику Центра занятости (например, на консультационное собеседование с вашим посредником или на прием для подачи нового заявления), вы, конечно, можете обратиться к нему напрямую - то есть без регистрации - во входной зоне. Пожалуйста, возьмите с собой на прием письменное приглашение!

Заявления на получение пособий следует подавать в письменном виде во избежание недоразумений. Специальная форма заявления не требуется (см. также предыдущий параграф!).

Просим вас воздержаться от **телефонных запросов** о статусе рассмотрения ваших заявлений. Мы просим вас с пониманием отнестись к тому, что обработка заявления может занять некоторое время. После окончательной обработки вы получите письменное уведомление. Если вам все же потребуются получить разъяснения по телефону, сервисный центр доступен для вас ежедневно с понедельника по пятницу с 08:00 до 18:00 по номеру 0821/3151–700.

Защита данных:

Защита ваших данных очень важна для нас. Таким образом, на данном этапе в отношении защиты и сбора данных мы ссылаемся на положения в соответствии со статьями 13 и 14 Общего регламента Европейского союза по защите данных (GDPR). Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте Аугсбургского городского Центра занятости www.jobcenter-augsburg-stadt.de/impressum.html, а также в соответствующих объявлениях на входе обоих здания Центра занятости по адресу August-Wessels-Str. 31 и 35 в 86156 Augsburg, на первом этаже.

Ваш Центр занятости Аугсбург-Штадт

Фамилия, имя, дата рождения: , род.	
Номер клиента:	Номер сообщ.: Регион:

Jobcenter Augsburg Stadt
August- Wessels- Str. 31
86156 Augsburg

Заявление

всех совершеннолетних лиц сообщества нуждающихся (заявитель, партнер, совершеннолетние дети до 25 лет)

Информация, данная в заявлении о предоставлении базовой поддержки лицам, ищущим работу, является полной и правдивой. Я и совершеннолетние лица сообщества нуждающихся получили и приняли к сведению вышеуказанные инструкции и информацию, в частности, относительно обязательства сотрудничать и последствий отказа от сотрудничества, путем вручения / пересылки копии данного информационного листа. То же самое относится и к брошюре – «SGB II - Базовое обеспечение для ищущих работу, пособие по безработице II/социальное пособие» ("SGB II - Grundsicherung für Arbeitssuchende, Arbeitslosengeld II/Sozialgeld").

	Совершеннолетние лица сообщества нуждающихся (Фамилия, имя печатным шрифтом)	Подпись (имя и фамилия)	Дата
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

Пожалуйста, предоставьте подписанное заявление в Центр занятости.